

cz Návod k použití
pl Instrukcja obsługi
hu Használati útmutató
ro Instrucțiuni de utilizare
ru Инструкция по эксплуатации
uk Інструкція з експлуатації

KG36Y20
KG36Y40



BOSCH

cs Obsah

Pokyny k likvidaci	6	Vybavení	12
Bezpečnostní a výstražné pokyny	6	Zmrazování a uložení	13
Instalace spotřebiče	8	Zmrazování čerstvých potravin	14
Výměna závěsu dveří	8	Superzmrazování	15
Ustavení spotřebiče	8	Max. mrazicí kapacita	15
Seznámení se se spotřebičem	9	Rozmrazování zmraženého zboží	15
Ovládací panel	9	Vypnutí a odstavení spotřebiče	15
Dbejte na teplotu místnosti a větrání	10	Čistění spotřebiče	16
Připojení spotřebiče	10	Šetření energií	16
Zapnutí spotřebiče	11	Provozní hluky	16
Nastavení teploty	11	Odstranění malých poruch vlastními silami	17
Uspořádání potravin	12	Servisní služba	18

pl Spis treści

900393617

8809/001D

Wskazówki dotyczące usuwania starego urządzenia i opakowania	19	Wypożyczenie	26
Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia	20	Zamrażanie produktów spożywczych i przechowywanie mrożonek	27
Miejsce ustawienia	22	Zamrażanie świeżych produktów spożywczych	28
Zmiana zawiasów drzwi urządzenia	22	Zamrażanie super	29
Ustawienie	22	Maksymalna wydajność zamrażania	29
Opis urządzenia	23	Rozmrażanie mrożonek	29
Panel obsługi	23	Wyłączanie urządzenia i wyłączanie na dłuższy czas	30
Zwracać uwagę na temperaturę pomieszczenia i dopływ powietrza	24	Czyszczenie urządzenia	30
Podłączenie urządzenia	24	Oszczędność energii	31
Włączanie urządzenia	25	Odgłosy pracy urządzenia	31
Nastawianie temperatury	25	Sami usuwamy drobne usterki	32
Rozmieszczanie produktów spożywczych	26	Serwis	33

hu Tartalomjegyzék

Hulladék-ártalmatlanítási útmutatások	34	Az élelmiszerek elrendezése	41
Biztonsági útmutatások és figyelmeztetések	35	Felszerelés	41
Felállítás	37	Fagyasztás és tárolás	42
Az ajtóütköző kicserélése	37	Friss élelmiszerek lefagyasztása	43
A készülék beállítása	37	Szupererős fagyasztás	44
Ismerje meg a készüléket!	38	Maximális fagyasztóteljesítmény	44
Kezelő blende	38	A mélyhűtött termékek felolvasztása	44
Vegye figyelembe a szobahőmérsékletet és a szellőztetést	39	A készülék kikapcsolása és leállítása ..	44
A készülék csatlakoztatása	39	A készülék tisztítása	45
A készülék bekapcsolása	40	Energiatakarékosság	45
A hőmérséklet beállítása	40	Működési hangjelenségek	45
		Kisebb zavarok önálló kiküszöbölése	46
		Vevőszolgálat	47

ro Cuprins

Indicații de salubritate	48	Congelarea și păstrarea	56
Indicații de siguranță și de avertizare	49	Congelarea de alimente proaspete ...	57
Instalarea	51	Supercongelarea	58
Schimbarea opritorului ușii	51	Capacitatea maximă de congelare	58
Nivelarea aparatului	51	Dezghețarea produselor congelate	58
Să facem cunoștință cu aparatul	52	Oprirea și scoaterea din funcțiune a aparatului	58
Tabloul de deservire	52	Curățarea aparatului	59
Atenție la temperatura camerei și la aerisire	53	Economisirea de energie	59
Racordarea aparatului	53	Zgomote în timpul funcționării	59
Pornirea aparatului	54	Cum puteți înlătura singur mici deficiențe	60
Reglarea temperaturii	54	Serviciul pentru clienți	61
Așezarea alimentelor	55		
Dotare	55		

ru Содержание

Указания по утилизации	62	Замораживание и хранение продуктов	72
Указания по безопасности и предупреждения	63	Замораживание свежих продуктов питания	73
Установка	65	Суперзамораживание	74
Изменение направления открывания дверцы	66	Макс. производительность замораживания	74
Выравнивание холодильника	66	Размораживание продуктов	74
Знакомство с холодильником	66	Выключение и вывод бытового прибора из эксплуатации	75
Панель управления	67	Чистка холодильного отделения	75
Температура окружающей среды и вентиляция	68	Как сэкономить электроэнергию	76
Подключение холодильника	68	Рабочие шумы	76
Включение холодильника	69	Самостоятельное устранение мелких неисправностей	77
Установка температуры	70	Служба сервиса	79
Размещение продуктов питания	70		
Специальное оснащение	71		

uk Зміст

Рекомендації з утилізації	80	Заморожування та зберігання продуктів	89
Рекомендації з дотримання безпеки та застереження	81	Замороження свіжих продуктів	90
Установка	83	Суперзаморожування	91
Зміна сторони кріплення дверцят	83	Макс. потужність заморожування	91
Вирівнювання приладу	83	Розмороження заморожених продуктів	92
Ознайомлення з приладом	84	Вимкнення та зупинка роботи приладу	92
Панель керування	85	Чистка приладу	92
Звертайте увагу на температуру в приміщенні та вентиляцію	85	Заощадження енергії	93
Підключення приладу	86	Шуми при експлуатації	93
Ввімкнення приладу	87	Перед викликом служби сервісу	94
Установка температури	87	Служба сервісу	95
Розміщення продуктів харчування	88		
Устаткування	88		

Pokyny k likvidaci

Likvidace obalu

Obal chrání Váš spotřebič před poškozením vzniklým při přepravě. Všechny použité materiály jsou nezávadné pro životní prostředí a znovu recyklovatelné. Podílejte se prosím s námi a zlikvidujte obal ekologicky nezávadně.

O aktuálních likvidačních možnostech se prosím informujte u Vašeho odborného prodejce nebo u obecní správy.

Likvidace starého spotřebiče

Staré spotřebiče nejsou žádný bezcenný odpad!

Zásluhou ekologické likvidace lze cenné suroviny znovu recyklovat.



Tento spotřebič je označen podle evropské směrnice 2002/96/ES o elektrických a elektronických přístrojích (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Směrnice stanoví rámec pro vratnost a recyklaci starých spotřebičů, platný v celé EU.



Varování

U vysloužilých spotřebičů

1. Vytáhněte síťovou zástrčku.
2. Uřízněte připojovací kabel a odstraňte jej společně se síťovou zástrčkou.

Chladničky obsahují chladivo a v izolaci plyny. Chladivo a plyny se musí odborně zlikvidovat. Nepoškozte trubky cirkulace chladiva až do odborného zlikvidování.

Bezpečnostní a výstražné pokyny

Dříve než spotřebič uvedete do provozu

Přečtěte si pozorně návod k použití a montážní návod!

Obsahují důležité informace o instalaci, použití a údržbě spotřebiče.

Uschovejte všechny podklady pro pozdější použití nebo pro následujícího majitele.

Technická bezpečnost

- Spotřebič obsahuje malé množství ekologicky nezávadného, ale hořlavého chladiva R600a. Dbejte na to, aby potrubí chladícího oběhu nebylo při přepravě nebo montáži poškozeno. Vystřikující chladivo může vést k poranění očí nebo se vznítit.

Při poškození

- Otevřený oheň nebo zdroje zapálení musí být v dostatečné vzdálenosti od spotřebiče.
- Vytáhněte síťovou zástrčku.
- Místnost několik minut dobře vyvětrejte.
- Informujte zákaznický servis.

Čím je více chladiva ve spotřebiči, tím větší musí být místnost, ve které spotřebič stojí. V příliš malých místnostech může při netěsnosti vzniknout hořlavá směs plynu a vzduchu.

Pro 8 g chladiva musí být místnost velká nejméně 1 m³. Množství chladiva Vašeho spotřebiče je uvedeno na typovém štítku uvnitř spotřebiče.

- Výměnu síťové přípojky a jiné opravy smí provádět pouze zákaznický servis. Neodborné instalace a opravy mohou závažně ohrozit uživatele.

Při použití

- Nikdy nepoužívejte elektrické spotřebiče uvnitř chladničky (např. otopná tělesa, elektrické výrobky zmrazliny atd.)

Nebezpečí výbuchu!

- Nikdy neodmrazujte nebo nečistěte spotřebič parním čističem! Pára může vniknout na elektrické díly a způsobit zkrat.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Neuchovávejte žádné výrobky s hořlavými hnacími plyny (např. spreje) a žádné výbušné látky.
- ### **Nebezpečí výbuchu!**
- Nepoužívejte sokl, zásuvky, dveře atd. jako stupátko nebo k podepření.
 - K odmrazování a čištění vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistkový automat. Táhněte za síťovou zástrčku, ne za přípojku.
 - Uchovávejte vysokoprocentní alkohol pouze těsně uzavřený a ve stojaté poloze.
 - Neznečistěte umělohmotné díly a těsnění dveří olejem nebo tukem. Jinak budou umělohmotné díly a těsnění dveří porézní.
 - Nezakrývejte nebo nepřistavujte větrací a odvětrávací otvory pro spotřebič.
 - Neuchovávejte v mrazicím prostoru žádné kapaliny v láhvích nebo plechovkách (zejména nápoje s obsahem kyseliny uhličitě). Láhve a plechovky mohou prasknout!

- Nikdy nedávejte zmrazené zboží okamžitě po vyndání z mrazicího prostoru do úst.

Nebezpečí omrzlin!

- Zabraňte delšímu kontaktu rukou se zmrazeným zbožím, ledem nebo trubkami odpařovače atd.

Nebezpečí omrzlin!

- Neseškrabujte vrstvu jinovatky nebo neodškrabujte přimrzlé zmrazené zboží nožem nebo špičatým předmětem. Můžete tím poškodit trubky chladiva. Vystříknuté chladivo se může vznítit nebo vést k poranění očí.

Děti v domácnosti

- Nepřenechávejte obal a jeho díly dětem. Nebezpečí udušení kartony a fóliemi!
- Spotřebič není žádná hračka pro děti!
- U spotřebičů s dveřním zámkem: Ustovejte klíč mimo dosahu dětí!

Všeobecná ustanovení

Spotřebič je vhodný

- ke chlazení a zmrazování potravin,
- k výrobě ledu.

Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti.

Spotřebič je odrušen podle směrnice EU 89/336/EEC.

Chladicí oběh je přezkoušen na těsnost.

Tento výrobek odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením pro elektrické přístroje (EN 60335/2/24).

Instalace spotřebiče

K postavení je vhodná suchá, větratelná místnost. Místo postavení nemá být vystaveno přímému slunečnímu záření a být v blízkosti tepelného zdroje jako je sporák, otopné těleso atd. Je-li postavení vedle tepelného zdroje nevyhnutelné, použijte vhodnou izolační desku nebo dodržujte následující minimální vzdálenosti k tepelnému zdroji:

K elektrickým sporákům: 3 cm.
K volně stojícím olejovým
kamnům nebo kamnům na uhlí: 30 cm.

Spotřebiče s nasazenými rukojeťmi potřebují na straně závěsu dveří vzdálenost od stěny minimálně 55 mm, aby se dveře mohly otevřít 90°.

Výměna závěsu dveří

Doporučujeme nechat vyměnit závěs dveří prostřednictvím našeho zákaznického servisu.

Před přestavbou vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistkový automat.

Pozor! Položte opatrně spotřebič na zadní stranu.

Provádějte montáž v pořadí čísel.

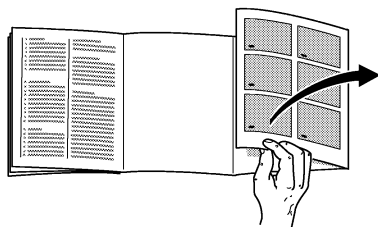
Obrázek 12

Ustavení spotřebiče

Obrázek 11

Postavte spotřebič na určené místo a ustavte jej do vodorovné polohy. K přestavení šroubovacích nožek použijte šroubový klíč.

Seznámení se se spotřebičem



Odklopte prosím poslední stránku s obrázkem.
Tento návod k použití platí pro více modelů.

U obrázků jsou možné odchylky.

Příklad pro vybavení

Obrázek 1

(* není u všech modelů)

- 1–4 Ovládací panel
- 5 Volič teploty chladicího prostoru
- 6 Vypínač světla
- 7 Vnitřní osvětlení
- 8 Studená přihrádka pro delší uchování čerstvosti potravin (Chiller přihrádka)
- 9 Odkládací plochy v chladicím prostoru
- 10 Držák plechovek
- 11 Držák láhví
- 12 Výstupní otvor vzduchu
- 13 Nádobna na ovoce a zeleninu
- 14 Mrazicí zásuvka
- 15 Zmrazovací rošt
- 16 Šroubovací nožky

- 17 Odkládací plocha s klapkou
- 18 Odkládací plocha pro vajíčka
- 19 Odkládací plocha pro drobnosti
- 20 Odkládací plocha pro malé láhve
- 21 Odkládací plocha pro velké láhve
- 22 Chladicí akumulátor/kalendář zmrazených potravin

A Chladicí prostor

B Mrazicí prostor

Ovládací panel

Obrázek 1

- 1 Tlačítko Zap./Vyp.
- 2 Tlačítko pro nastavení teploty mrazicího prostoru
Teplota nastavitelná od -16°C do cca -24°C .
Stiskněte tlačítko tolikrát, až se rozsvítí kontrolka požadované teploty. Naposledy nastavená teplota se uloží.
- 3 Kontrolky indikace teploty mrazicího prostoru
Čísla u kontrolky indikace teploty indikují teplotu ve $^{\circ}\text{C}$.
Svítilící kontrolka indikuje nastavenou teplotu.
- 4 Tlačítko Superzmrazování
Slouží k zapnutí a vypnutí superzmrazování.
Svítilící kontrolka indikuje uvedení do provozu.

Dbejte na teplotu místnosti a větrání

Klimatická třída je uvedena na typovém štítku. Udává, v jakém rozsahu teplot místnosti lze spotřebič provozovat.

Klimatická třída	Připustná teplota místnosti
SN	+10 °C do 32 °C
N	+16 °C do 32 °C
ST	+16 °C do 38 °C
T	+16 °C do 43 °C

Větrání

Obrázek 2

Vzduch na zadní stěně spotřebiče se ohřívá. Ohřátý vzduch musí mít možnost bez zábrany unikat. Jinak musí chladnička dodávat větší výkon. Zvyšuje to spotřebu elektrického proudu. Proto: Nikdy nezakrývejte nebo nepřistavujte větrací a odvětrávací otvory!

Připojení spotřebiče

Po instalaci spotřebiče počkejte nejméně ½ hodiny, než uvedete spotřebič do provozu. Během přepravy může dojít k tomu, že se olej obsažený v kompresoru dostane do chladicího systému.

Před prvním uvedením do provozu vyčistěte vnitřní prostor spotřebiče (viz Čistění).

Síťová zásuvka má být volně přístupná.

Připojte spotřebič do předpisově nainstalované zásuvky na střídavý proud 220–240 V/50 Hz. Síťová zásuvka musí být jištěná 10 až 16 A pojistkou.

U spotřebičů, které budou provozovány v mimoevropských zemích se musí zkontrolovat, zda napětí a druh proudu uvedené na typovém štítku souhlasí s hodnotami Vaší elektrické sítě. Typový štítek se nachází ve spotřebiči vlevo dole. Eventuálně nutnou výměnu síťového přívodního kabelu smí provádět pouze odborník.

Výstraha!

V žádném případě nesmí být spotřebič připojen na elektronické, energii šetřící, zástrčky a na střídavé měniče, převádějící stejnosměrný proud na střídavý proud 230 V (např. solární zařízení, elektrické sítě lodí).

Zapnutí spotřebiče

Stiskněte tlačítko Zap./Vyp.

Obrázek 1/1

Spotřebič začne chladit.

Vnitřní osvětlení v chladicím prostoru se rozsvítí při otevření dveří.

Ze závodu má spotřebič základní nastavení:

Chladicí prostor: cca +4 °C

Mrazicí prostor: -18 °C

Pokyny k provozu

- Zásadou plně automatického No Frost systému zůstane mrazicí a chladicí prostor bez ledu. Odmrazování již není nutné.
- Čelní strany skříňky spotřebiče jsou částečně lehce ohřívány, což zabraňuje tvorbě kondenzační vody v oblasti těsnění dveří.
- Dveře spotřebiče mají dva rozdílné úhly otevření dveří.

Při otevření dveří spotřebiče může dojít k tomu, že se druhé dveře trochu pohnou. Je to technicky podmíněno a nemusí Vás to znepokojovat.

- Jestliže se po uzavření mrazicího prostoru nedají dveře okamžitě otevřít, počkejte prosím dvě až tři minuty, až se vzniklý podtlak vyrovná.

Nastavení teploty

Chladicí prostor

Otočte volič teploty, **Obrázek 1/5**, na některé nastavení regulátoru.

Větší nastavení regulátoru znamená nižší teplotu v chladicím prostoru.

Doporučujeme:

- pro dlouhodobé uložení potravin: **střední** nastavení-regulátoru,
- **velké** nastavení regulátoru nastavujte pouze přechodně při: častém otevírání dveří, vložení velkých množství potravin do chladicího prostoru.

Pro choulostivé potraviny doporučujeme uložení při teplotách nižších než +4 °C.

Při středním nastavení regulátoru se dosáhne teploty cca +4 °C.

Mrazicí prostor

Nastavené hodnoty lze změnit, viz popis k ovládacímu panelu.

Uspořádání potravin

Při uspořádání potravin dodržujte:

- Uspořádejte potraviny dobře zabalené nebo přikryté. Tím zůstane zachováno aroma, barva a čerstvost. Kromě toho se zabrání přenosu chuti a zabarvení umělohmotných dílů.
- Teplé pokrmy a nápoje nechte nejdříve vychladnout, potom je postavte do spotřebiče.
- Nezahrazujte potravinami výstupní otvory vzduchu v chladicím prostoru, abyste nezhoršovali cirkulaci vzduchu.

Potraviny, které budou uloženy v bezprostřední blízkosti výstupních otvorů vzduchu, mohou vlivem unikajícího studeného vzduchu zmrznout.

Doporučujeme následovné uspořádání potravin ve spotřebiči:

- **V mrazáku:** hlubocezmrazené pokrmy, kostky ledu, zmrzlina
- **Na odkládacích plochách** v chladicím prostoru (shora dolů): pečivo, hotové pokrmy, mléčné výrobky, maso a salámy.
- **V nádobách na zeleninu:** zelenina, salát, ovoce
- **Ve dveřích** (směrem shora dolů): máslo, sýry, vajíčka, tuby, malé láhve, velké láhve, mléko, balené šťávy.

Vybavení

* není u všech modelů

Studená přihrádka pro delší uchování čerstvosti potravin (Chiller přihrádka)

Obrázek 6

Ve studené přihrádce jsou nižší teploty než v chladicím prostoru. Mohou tam být také teploty nižší než 0 °C. Ideální k uložení ryb, masa a salámů. Není vhodná pro saláty a zeleninu a zboží choulostivé na zimu.

Upozornění:

Funkce studené přihrádky je daná pouze tehdy, je-li miska na levé straně pod nejvyšší skleněnou deskou (stav při expedici). V jiných polohách jsou v misce stejné teploty jako ve zbývajícím chladicím prostoru.

Odkládání láhví

Obrázek 8/Obrázek 5

Do odkládání láhví lze láhve spolehlivě odložit. Zavěšení je variabilní.

Kalendář zmrazených potravin

Obrázek 7

Čísla u symbolů udávají přípustnou dobu uložení v měsících pro zmrazené zboží. U hotových hlubocezmrazených pokrmů, které jsou k obdržení v obchodech, dbejte na datum výroby nebo datum trvanlivosti.

Chladicí akumulátor *

Obrázek 7

Při výpadku elektrického proudu nebo poruše prodlužuje chladicí akumulátor ohřev uloženého zmrazeného zboží. Nejdelší doby uložení se přitom dosáhne tehdy, bude-li akumulátor položen do nejvyšší přihrádky přímo na potraviny.

K ušetření místa lze akumulátor uložit do přihrádky ve dveřích.

Chladicí akumulátor lze také vyndat k přechodnému udržování chladu potravin např. v chladicí tašce.

Zmrazování a uložení

Nákup hlubocezmrazených pokrmů

Nesmí být poškozený obal.

Dbejte na datum trvanlivosti.

Teplota v prodejním pultu -18°C nebo nižší.

Hlubocezmrazené pokrmy přepravujte pokud možno v izolované tašce a rychle uložte do mrazicího prostoru.

Uspořádání potravin

Větší množství potravin zmrazujte především v nejvyšších přihrádkách, tam budou zmrazeny obzvláště rychle a tím také šetrně. Položte potraviny celoplošně do přihrádek event. mrazicích misek.

Již zmrazené potraviny se nesmí dotýkat čerstvě zmrazovaných potravin. Eventuálně zmrazené potraviny v mrazicích zásuvkách přerovnejte.

Uložení zmrazeného zboží

- Důležité pro bezvadnou cirkulaci vzduchu ve spotřebiči, je zasunout mrazicí zásuvky až na doraz.
- Je-li nutno uložit velmi mnoho potravin, lze všechny mrazicí zásuvky, až na nejspodnější, ze spotřebiče vyndat a potraviny uložit přímo na mrazicí rošty. K vyjmutí vytáhněte mrazicí zásuvky až na doraz, vpředu je nadzvedněte a vyndejte.

Výroba kostek ledu

Naplňte misku na led do $\frac{3}{4}$ vodou a postavte ji na dno mrazicí zásuvky. Přimrznutou misku na led uvolňujte pouze pomocí tupého předmětu (rukojeť lžičky).

K uvolnění kostek ledu podržte misku na led krátce pod tekoucí vodu nebo led uvolněte lehkým zkroucením misky.

Zmrazování čerstvých potravin

Zmrazování potravin doma

Budete-li zmrazovat potraviny sami, používejte pouze čerstvé a bezvadné potraviny.

Ke zmrazování jsou vhodné:

Masné a uzenářské výrobky, drůbež a divočina, ryby, zelenina, bylinky, ovoce, pekařské výrobky, pizza, hotové pokrmy, zbytky pokrmů, žloutky a bílky.

Ke zmrazování nejsou vhodné:

Celá vejce ve skořápkách, kyselá smetana a majonéza, listové saláty, ředkvičky, ředkve a cibule.

Blanžírování zeleniny a ovoce

Aby zůstala zachována barva, chuť, aroma a vitamin "C", měla by se zelenina a ovoce před zmrazováním blanžírovat. Při blanžírování se zelenina a ovoce krátkodobě ponoří do vařící vody. Literatura o zmrazování, ve které je popsáno také blanžírování, existuje v knihkupectvích.

Superzmrazování

Jsou-li v mrazicím prostoru potraviny již uloženy, zapněte několik hodin před vložením čerstvého zboží "Superzmrazování". Všeobecně stačí 4–6 hodin.

Má-li být využita max. mrazicí kapacita, je potřebná doba 24 hodin. Menší množství potravin (do 2 kg) lze zmrazit bez superzmrazování.

K zapnutí stiskněte tlačítko superzmrazování. **Obrázek 11/4**

Funkce supermrazení se automaticky, nepozději za 2½ dne, vypne.

Max. mrazicí kapacita

Potraviny by měly být pokud možno rychle zmrazeny až na jádro. Pouze tak zůstanou zachovány vitaminy, výživné hodnoty, vzhled a chuť. Nepřekračujte proto max. mrazicí kapacitu Vašeho spotřebiče.

Mrazicí kapacita

Údaje o max. mrazicí kapacitě za 24 hodin najdete na typovém štítku.

Rozmrazování zmraženého zboží

Podle způsobu a účelu použití lze volit mezi následujícími možnostmi:

- při teplotě místnosti,
- v chladničce,
- v elektrické pečicí troubě, s/bez ventilátoru horkého vzduchu,
- v mikrovlnné troubě.

Upozornění

Částečně nebo úplně rozmrzlé zmražené zboží znovu nezmrazujte. Teprve po zpracování na hotový pokrm (vařený nebo pečený) jej lze opětovně zmrazit.

Nevyužívejte plně max. doby uložení zmraženého zboží.

Vypnutí a odstavení spotřebiče

Vypnutí spotřebiče

Stiskněte tlačítko Zap/Vyp. **Obrázek 11/1**

Odstavení spotřebiče

Nebudete-li spotřebič delší dobu používat:

1. Vytáhněte síťovou zástrčku.
2. Vyčistěte spotřebič.
3. Nechejte otevřené dveře spotřebiče.

Čistění spotřebiče

- Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistkový automat.
- Vyndejte zmrazené zboží a uložte je na chladném místě. Položte chladicí akumulátor (je-li přiložen) na potraviny.
- Vyčistěte spotřebič vlažnou vodou s trochou mycího prostředku.

Pozor

Vyčistěte těsnění dveří pouze čistou vodou a důkladně je vytřete do sucha.

Mycí voda se nesmí dostat do ovládacího panelu.

Nepoužívejte žádné čisticí prostředky a rozpouštědla obsahující písek nebo kyseliny.

Šetření energií

- Neměl by být umístěn v přímém slunečním záření nebo v blízkosti tepelného zdroje (např. otopné těleso, kamna). Jinak použijte izolační desku.
- Teplé pokrmy a nápoje nechejte vychladnout mimo spotřebič.
- Zmrazené zboží k rozmrazování dejte do chladničky. Využívejte chladu akumulovaného ve zmrazeném zboží ke chlazení potravin.
- Otevírejte dveře spotřebiče pokud možno co nejkratší dobu.
- Zadní strana spotřebiče se má příležitostně vyčistit vysavačem nebo štětcem, aby zabránilo zvýšené spotřebě elektrického proudu.

Provozní hluky

Úplně normální hluky

Bručení – běží chladicí agregát.

Bublavé, bzučivé nebo klokotavé hluky – chladivo protéká trubkami.

Cvaknutí – zapínání nebo vypínání motoru.

Prasknutí – provádí se automatické odmrazování.

Hluky, které se nechají lehce odstranit

Spotřebič nestojí rovně

Ustavte prosím pomocí vodováhy spotřebič rovně. Použijte k tomu šroubovací nožky nebo jej trochu podložte.

Spotřebič “stojí na”

Odsuňte prosím spotřebič od přistaveného nábytku nebo spotřebičů.

Zásuvky, koše nebo odkládací plochy se viklají nebo jsou vzpříčené

Zkontrolujte prosím vyjímatelné díly aeventuálně je znovu nasadte.

Nádoby se dotýkají

Odsuňte prosím láhve nebo nádoby lehce od sebe.

Odstranění malých poruch vlastními silami

Dříve než zavoláte servisní službu:

Zkontrolujte, zda na základě následujících pokynů nemůžete poruchu odstranit sami.

Náklady za poradenství prostřednictvím servisní služby musíte převzít sami – také během záruční doby.

Porucha	Možné příčiny	Odstranění
Nefunguje osvětlení.	Je vadná žárovka.	Výměna žárovky. Obrázek 3 1. Vytáhněte síťovou zástrčku event. vypněte pojistkový automat. 2. Vyměňte žárovku (náhradní žárovka max. 15 W, 220–240 V střídavý proud, patice E14).
	Vzpříčení spínače světla. Obrázek 1/6	Přezkoušejte, zda se jím nechá pohybovat.
Teplota v chladicím prostoru je příliš nízká.	Nižší teploty v mrazicím prostoru mohou způsobit také nižší teploty v chladicím prostoru. Je to podmíněno technikou chlazení.	Nastavte trochu vyšší teplotu v chladicím prostoru. Jestliže to nedostačuje, např. při příliš nízkých teplotách okolí, nastavte také ještě trochu vyšší teplotu v mrazicím prostoru.
Nesvíí žádná indikace.	Výpadek elektrického proudu; zareagovala pojistka; síťová zástrčka není pevně zastrčená.	Zkontrolujte, zda je k dispozici elektrický proud, pojistkový automat musí být zapnutý.
Teplota v mrazicím prostoru je příliš vysoká.	• Jsou otevřené dveře mrazicího prostoru.	Zavřete dveře.
	• Jsou zakryté větrací a odvětrávací otvory.	Zajistěte větrání a odvětrávání.
	• Ke zmrazování bylo jednorázově vloženo příliš mnoho potravin.	Nepřekračujte max. mrazicí kapacitu.

Porucha	Možné příčiny	Odstranění
Dveře mrazicího prostoru byly delší dobu otevřené; teplota nebude dosažená.	Odpařovač (chladicí zařízení) v Nofrost systému je silně pokryto ledem, že se plně automaticky neodmrazí.	K odmrazení odpařovače vyndejte zmrazené zboží se zásuvkami a uložte je dobře izolované na chladném místě. Vypněte spotřebič a odsuňte jej od stěny. Nechejte dveře spotřebiče otevřené. Po cca 20 minutách začne do odpařovací misky obrázek4 na zadní straně spotřebiče přitékat zkondenzovaná voda. Abyste v tomto případě zabránili přetečení odpařovací misky, odsajte zkondenzovanou vodu houbou. Nepřítéká-li už do odpařovací misky žádná voda, je odpařovač odmrazený. Vyčistěte vnitřní prostor. Uvedte spotřebič opět do provozu.

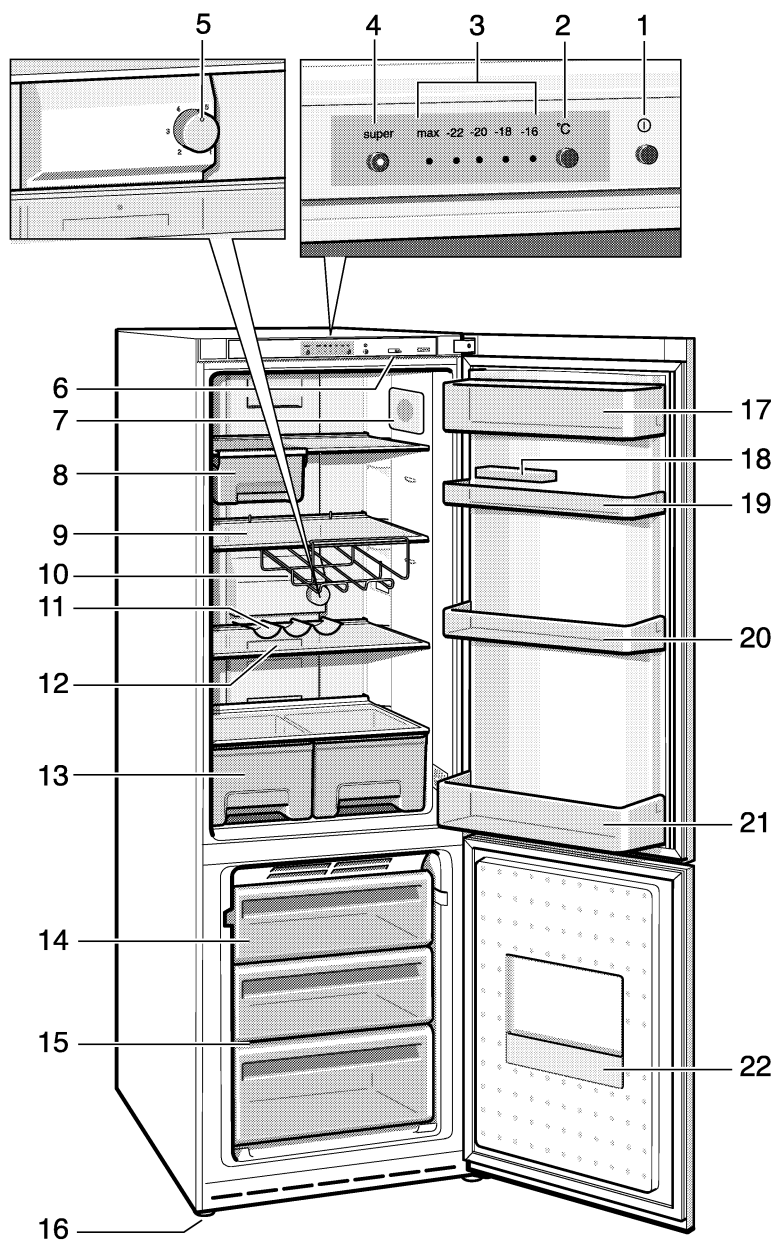
Servisní služba

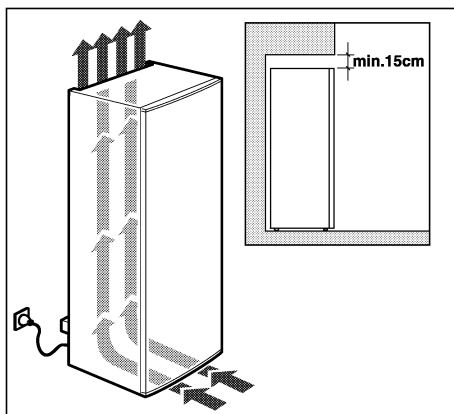
Zákaznický servis ve Vaší blízkosti najdete v telefonním seznamu nebo v seznamu zákaznických servisů. Uvedte prosím zákaznickému servisu číslo výrobku (E-Nr.) a výrobní číslo (FD) spotřebiče.

Tyto údaje najdete na typovém štítku.

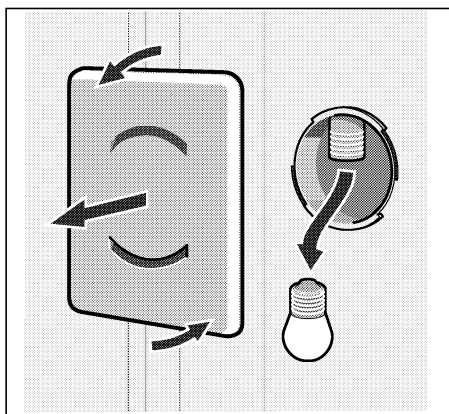
Obrázek 10

Pomozte nám prosím uvedením čísla výrobku a výrobního čísla zabránit zbytečným jízdám. Ušetříte s tím spojené zvýšené náklady.

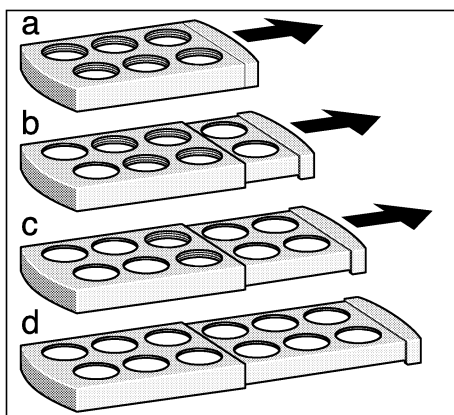




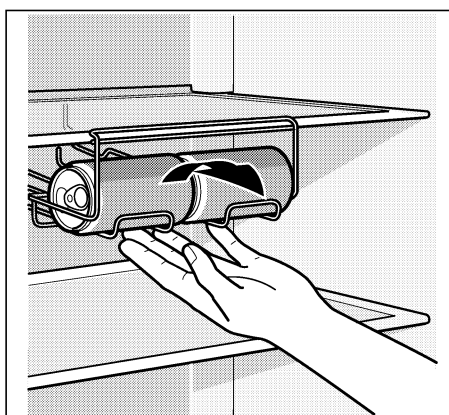
2



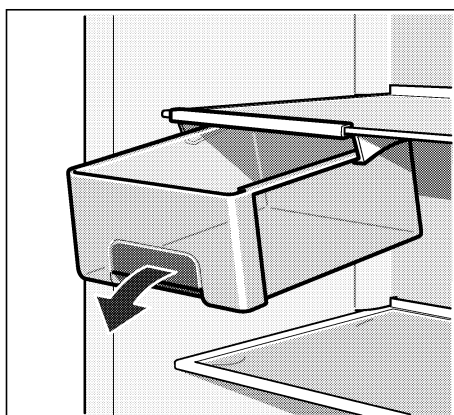
3



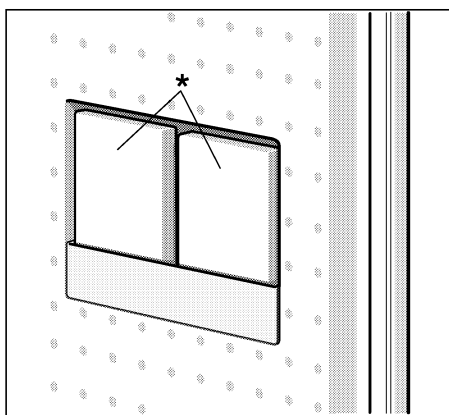
4



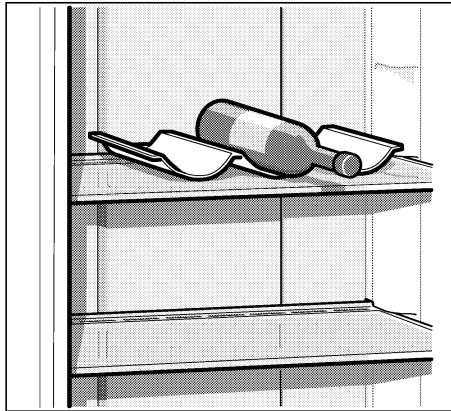
5



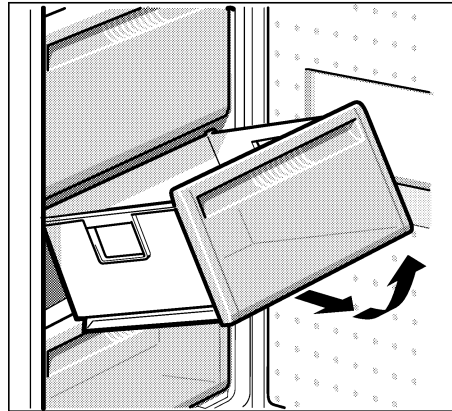
6



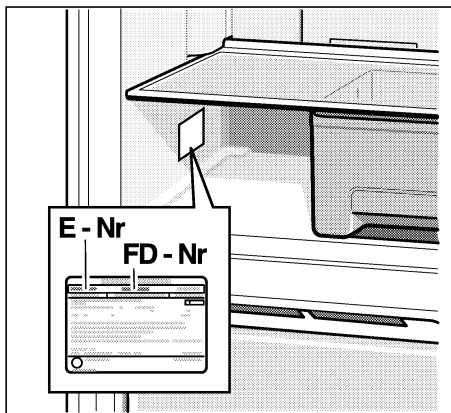
7



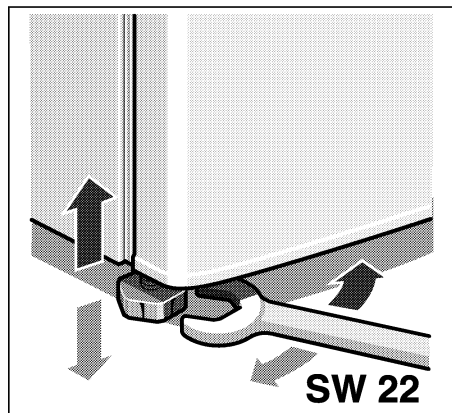
8



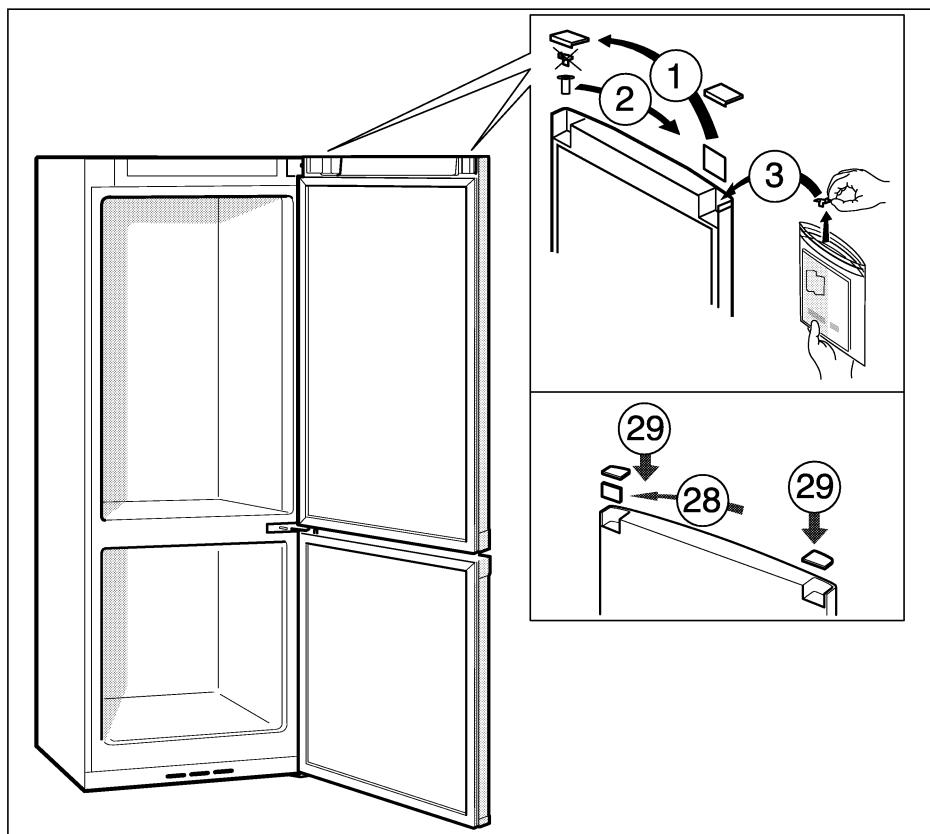
9



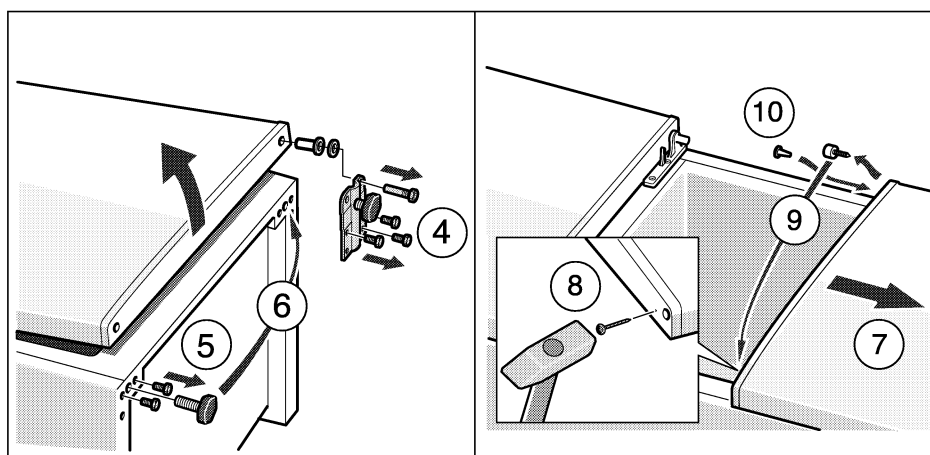
10



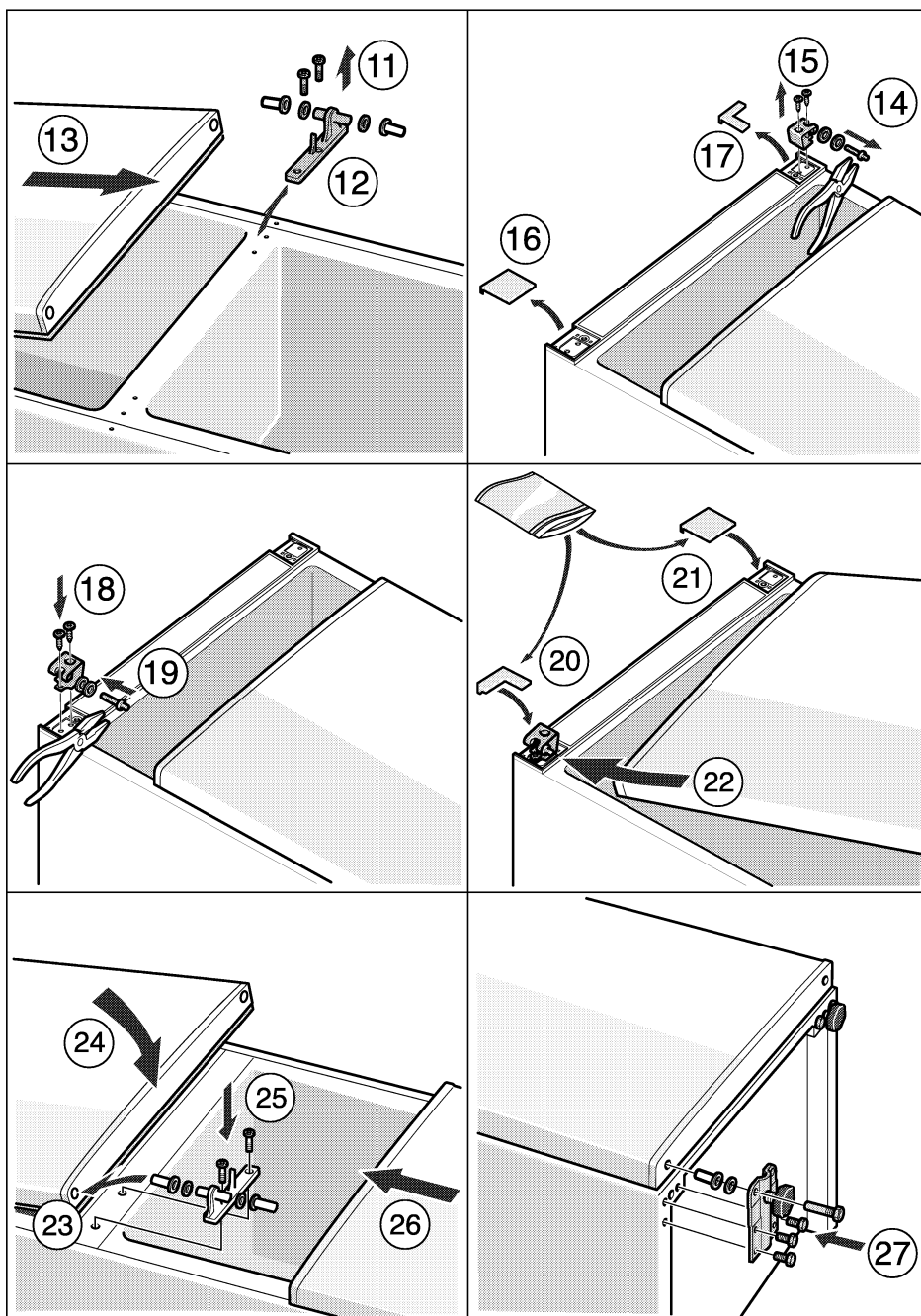
11

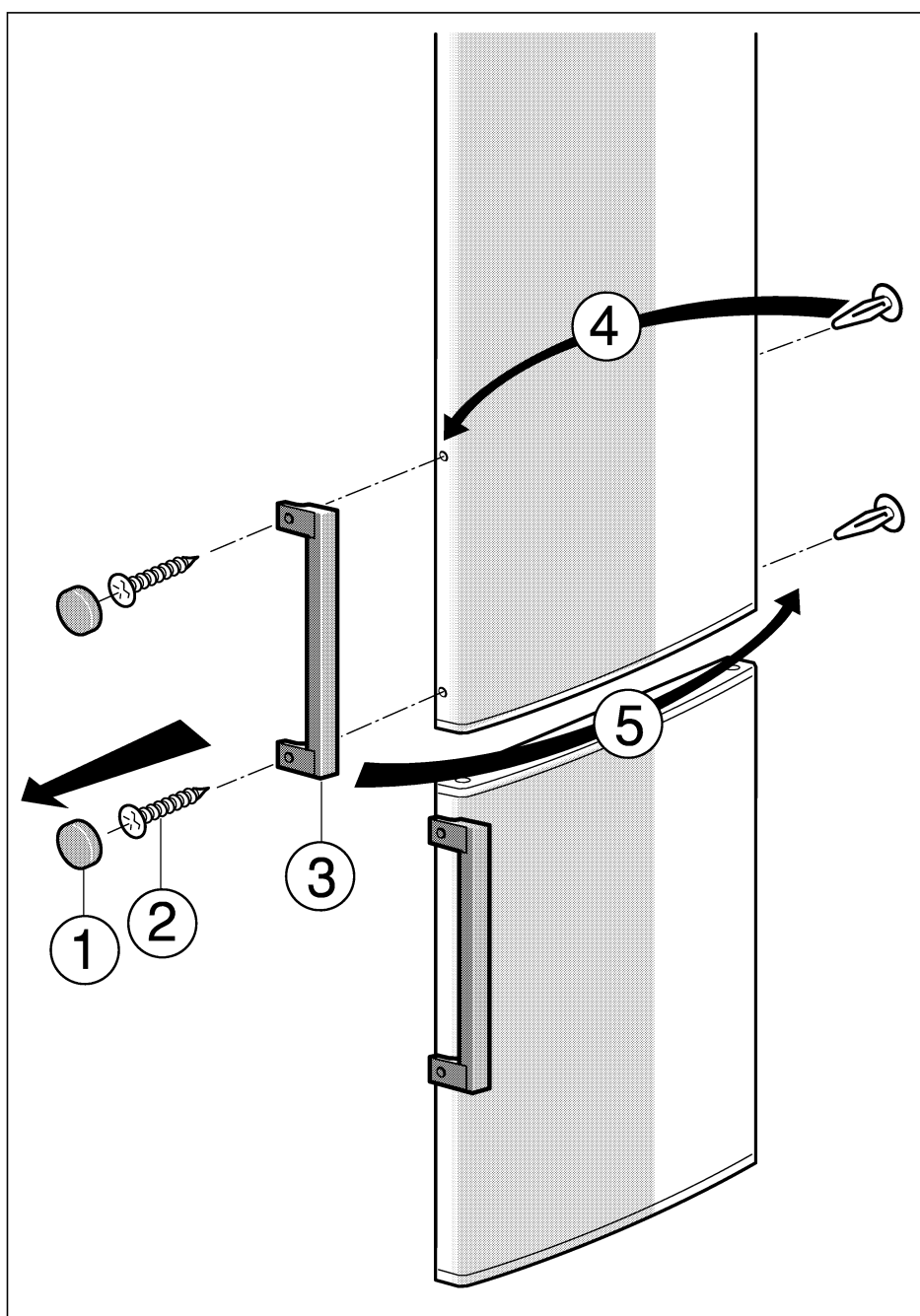


12a



12b





ROBERT BOSCH HAUSGERÄTE GMBH
Carl-Wery-Straße 34, 81739 München

8809/001D

9000393617